

Recommendation (No. 177) concerning Safety in the Use of Chemicals at Work

The General Conference of the International Labour Organisation,

Having been convened at Geneva by the Governing Body of the International Labour Office, and having met in its 77th Session on 6 June 1990, and

Having decided upon the adoption of certain proposals with regard to safety in the use of chemicals at work, which is the fifth item on the agenda of the session, and

Having determined that these proposals shall take the form of a Recommendation supplementing the Chemicals Convention, 1990;

adopts this twenty-fifth day of June of the year one thousand nine hundred and ninety the following Recommendation, which may be cited as the Chemicals Recommendation, 1990.

I. General provisions

1. The provisions of this Recommendation should be applied in conjunction with those of the Chemicals Convention, 1990 (hereafter referred to as "the Convention").

2. The most representative organisations of employers and workers concerned should be consulted on the measures to be taken to give effect to the provisions of this Recommendation.

3. The competent authority should specify categories of workers who for reasons of safety and health are not allowed to use specified chemicals or are allowed to use them only under conditions prescribed in accordance with national laws or regulations.

4. The provisions of this Recommendation should also apply to such selfemployed persons as may be specified by national laws or regulations.

5. The special provisions established by the

ILOs rekommendation (nr 177) om säkerhet vid användning av kemiska produkter i arbetslivet

Internationella arbetsorganisationens allmänna konferens,

som har sammankallats till Genève av styrelsen för internationella arbetsbyrån och samlats där den 6 juni 1990 till sitt sjuttiosjunde möte,

har beslutat att anta vissa förslag angående säkerhet vid användning av kemiska produkter i arbetslivet, en fråga som utgör den femte punkten på mötets dagordning,

har fastställt att dessa förslag skall ta formen av en rekommendation som utgör ett tillägg till 1990 års konvention om kemiska produkter, och

antar denna den tjugofemte dagen i juni månad nittonhundranittio följande rekommendation, som kan kallas 1990 års rekommendation om kemiska produkter.

I. Allmänna bestämmelser

1. Bestämmelserna i denna rekommendation bör tillämpas i samband med bestämmelserna i 1990 års konvention om kemiska produkter (nedan kallad "konventionen").

2. De berörda mest representativa arbetsgivar- och arbetstagarorganisationerna bör rådfrågas om vilka åtgärder som skall vidtas för att ge verkan åt bestämmelserna i denna rekommendation.

3. Behörig myndighet bör närmare ange vilka kategorier av arbetstagare som av säkerhets- och hälsoskäl inte får använda vissa kemiska produkter eller får använda dem endast på de villkor som föreskrivs enligt nationella lagar eller bestämmelser.

4. Bestämmelserna i denna rekommendation bör även tillämpas på egenföretagare på det sätt som fastställs i nationella lagar eller bestämmelser.

5. De särskilda bestämmelser som fastställs

competent authority to protect confidential information, under Article 1, paragraph 2 (b), and Article 18, paragraph 4, of the Convention, should:

(a) limit the disclosure of confidential information to those who have a need related to workers' safety and health;

(b) ensure that those who obtain confidential information agree to use it only to address safety and health needs and otherwise to protect its confidentiality;

(c) provide that relevant confidential information be disclosed immediately in an emergency;

(d) provide for procedure to consider promptly the validity of the confidentiality claim and of the need for the information withheld where there is a disagreement regarding disclosure.

II. Classification and related measures

Classification

6. The criteria for the classification of chemicals established pursuant to Article 6, paragraph 1, of the Convention should be based upon the characteristics of chemicals including—

(a) toxic properties, including both acute and chronic health effects in all parts of the body;

(b) chemical or physical characteristics, including flammable, explosive, oxidising and dangerously reactive properties;

(c) corrosive and irritant properties;

(d) allergenic and sensitising effects;

(e) carcinogenic effects;

(f) teratogenic and mutagenic effects;

(g) effects on the reproductive system.

7. (1) As far as is reasonably practicable, the competent authority should compile and periodically update a consolidated list of the chemical elements and compounds used at work, together with relevant hazard information.

av behörig myndighet för att skydda konfidentiell information enligt artikel 1, punkt 2 b) och artikel 18, punkt 4 i konventionen bör

a) begränsa avslöjandet av konfidentiell information till dem som har behov av den för arbetstagares hälsa och säkerhet;

b) säkerställa att de som erhåller konfidentiell information samtycker till att använda den endast i samband med frågor som rör hälsa och säkerhet och att i övrigt iakta sekretess;

c) föreskriva att relevant konfidentiell information avslöjas omedelbart i en nödsituation;

d) föreskriva förfaranden som gör det möjligt att snabbt ta ställning till om sekretesskravet resp. behovet av den innehållna informationen är välgrundat, då det föreligger oenighet om dess avslöjande.

II. Klassificering och besläktade åtgärder

Klassificering

6. Kriterier för klassificering av kemiska produkter som fastställs enligt artikel 6, punkt 1 i konventionen bör baseras på de kemiska produkternas egenskaper, innefattande

a) toxiska egenskaper, däri inbegripet både akuta och kroniska hälsoeffekter på alla delar av kroppen;

b) kemiska eller fysikaliska egenskaper, däri inbegripet brandfarlighet, explosivitet, egenskaper som kan orsaka oxidation samt häftiga reaktioner;

c) frätande och irriterande egenskaper;

d) allergi- och överkänslighetsframkallande effekter;

e) cancerframkallande effekter;

f) fosterskade- och mutationsframkallande effekter;

g) effekter på reproduktionssystemet.

7. 1) I den mån det är praktiskt möjligt bör behörig myndighet sammanställa och periodiskt uppdatera en samlad förteckning över de kemiska element och föreningar som används i arbetslivet jämte relevanta uppgifter om risker.

(2) For chemical elements and compounds not yet included in the consolidated list, the manufacturers or importers should, unless exempted, be required to transmit to the competent authority, prior to use at work, and in a manner consistent with the protection of confidential information under Article 1, paragraph 2 (b), of the Convention, such information as is necessary for the maintenance of the list.

Labelling and marking

8. (1) The requirements for the labelling and marking of chemicals established pursuant to Article 7 of the Convention, should be such as to enable persons handling or using chemicals to recognise and distinguish between them both when receiving and when using them, so that they may be used safely.

(2) The labelling requirements for hazardous chemicals should, in conformity with existing national or international systems, cover—

(a) the information to be given on the label including as appropriate:

- (i) trade names;
- (ii) identity of the chemical;
- (iii) name, address and telephone number of the supplier;
- (iv) hazard symbols;
- (v) nature of the special risks associated with the use of the chemical;
- (vi) safety precautions;
- (vii) identification of the batch;
- (viii) the statement that a chemical safety data sheet giving additional information is available from the employer;
- (ix) the classification assigned under the system established by the competent authority;

(b) the legibility, durability and size of the label;

(c) the uniformity of labels and symbols, including colours.

(3) The label should be easily understandable by workers.

(4) In the case of chemicals not covered by subparagraph (2) above, the marking may be

2) Vad beträffar kemiska element och föreningar som ännu inte upptagits på den samlade listan bör tillverkare eller importörer, om de inte fått dispens, åläggas att sända behörig myndighet sådan information som är nödvändig för att hålla listan aktuell, innan de används och i enlighet med skyddet av konfidentiell information i konventionens artikel 1, punkt 2 b).

Etikettering och märkning

8. 1) De krav på etikettering och märkning som fastställs enligt artikel 7 i konventionen bör vara sådana att de gör det möjligt för personer som hanterar eller använder kemiska produkter att känna igen och skilja mellan dem, både när de mottar dem och när de använder dem, så att de kan användas på ett betryggande sätt.

2) Kraven på etikettering av farliga kemiska produkter bör i enlighet med existerande nationella eller internationella system omfatta

a) de uppgifter som skall ges på etiketten, inbegripet, när så är lämpligt:

- i) handelsnamn;
- ii) den kemiska produktens identitet;
- iii) leverantörens namn, adress och telefonnummer;
- iv) farosymboler;
- v) speciella risker i samband med användningen av den kemiska produkten;
- vi) skyddsåtgärder;
- vii) identifiering av partiet;
- viii) uppgift om att varuinformationsblad med ytterligare information finns att få hos arbetsgivaren;
- ix) klassificering enligt det system som fastställts av behörig myndighet;

b) etikettens läsbarhet, hållbarhet samt storlek;

c) enhetlighet för etiketter och symboler, innefattande färger.

3) Etiketten bör lätt kunna förstås av arbetstagare.

4) I fråga om kemiska produkter som inte omfattas av 2) ovan kan märkningen begränsas

limited to the identity of the chemical.

9. Where it is impracticable to label or mark a chemical in view of the size of the container or the nature of the package, provision should be made for other effective means of recognition such as tagging or accompanying documents. However, all containers of hazardous chemicals should indicate the hazards of the contents through appropriate wording or symbols.

Chemical safety data sheets

10. (1) The criteria for the preparation of chemical safety data sheets for hazardous chemicals should ensure that they contain essential information including, as applicable –

(a) chemical product and company identification (including trade or common name of the chemical and details of the supplier or manufacturer);

(b) composition/information on ingredients (in a way that clearly identifies them for the purpose of conducting a hazard evaluation);

(c) hazards identification;

(d) first-aid measures;

(e) fire-fighting measures;

(f) accidental release measures;

(g) handling and storage;

(h) exposure controls/personal protection (including possible methods of monitoring workplace exposure);

(i) physical and chemical properties;

(j) stability and reactivity;

(k) toxicological information (including the potential routes of entry into the body and the possibility of synergism with other chemicals or hazards encountered at work);

(l) ecological information;

(m) disposal considerations;

(n) transport information;

(o) regulatory information;

sas till en identifiering av den kemiska produkten.

9. När det ej är möjligt att etikettera eller märka en kemisk produkt på grund av behållarens storlek eller förpackningens beskaffenhet, bör andra effektiva metoder användas för att kunna känna igen den, t. ex. lappar eller medföljande dokument. Emellertid bör alla behållare som innehåller farliga kemiska produkter ange vilka risker som är förbundna med innehållet genom lämplig text eller lämpliga symboler.

Varuinformationsblad

10. 1) Kriterier för utarbetandet av varuinformationsblad för farliga kemiska produkter bör säkerställa att dessa innehåller väsentliga uppgifter om bl. a. följande, när detta är tillämpligt:

a) identifiering av den kemiska produkten och företaget (innefattande handelsnamn eller den kemiska produktens allmänt vedertagna namn samt närmare uppgifter om leverantören eller tillverkaren);

b) sammansättning av/uppgifter om beståndsdelar (så att de klart kan identifieras vid en riskvärdering);

c) riskidentifiering;

d) första hjälpenåtgärder;

e) åtgärder vid brand;

f) åtgärder vid oavsiktliga utsläpp;

g) hantering och lagring;

h) kontroll av exposition/personligt skydd (innefattande möjliga metoder för övervakning av exposition på arbetsplatsen);

i) fysikaliska och kemiska egenskaper;

j) stabilitet och reaktivitet;

k) toxikologisk information (innefattande tänkbara ingångsvägar till kroppen och möjlighet till synergism med andra kemiska produkter eller risker som förekommer i arbetslivet);

l) ekologisk information;

m) uppgifter om destruktion;

n) uppgifter om transport;

o) uppgifter om föreskrifter och bestämmelser;

(p) other information (including the date of preparation of the chemical safety data sheet).

(2) Where the names or concentrations of the ingredients referred to in subparagraph (1)(b) above constitute confidential information, they may, in accordance with Article 1, paragraph 2 (b), of the Convention, be omitted from the chemical safety data sheet. In accordance with Paragraph 5 of this Recommendation the information should be disclosed on request and in writing to the competent authority and to concerned employers, workers and their representatives who agree to use the information only for the protection of workers' safety and health and not otherwise to disclose it.

III. Responsibilities of employers

Monitoring of exposure

11. (1) Where workers are exposed to hazardous chemicals, the employer should be required to –

(a) limit exposure to such chemicals so as to protect the health of workers;

(b) assess, monitor and record, as necessary, the concentration of airborne chemicals at the workplace.

(2) Workers and their representatives and the competent authority should have access to these records.

(3) Employers should keep the records provided for in this Paragraph for a period of time determined by the competent authority.

Operational control within the workplace

12. (1) Measures should be taken by employers to protect workers against hazards arising from the use of chemicals at work, based upon the criteria established pursuant to Paragraph 13 to 16 below.

(2) In accordance with the Tripartite Declaration of Principles concerning Multinational Enterprises and Social Policy, adopted by the Governing Body of the International Labour Office, a national or multi-

p) annan information (innefattande datum för utarbetande av varuinformationsbladet).

2) Då namnen på eller koncentrationer av de beståndsdelar som avses i 1 b) ovan utgör konfidentiell information kan de, i enlighet med konventionens artikel 1, punkt 2 b), utelämnas på varuinformationsbladet. Enligt punkt 5 i denna rekommendation bör uppgifterna avslöjas på begäran och i skriftlig form för behörig myndighet och berörda arbetsgivare, arbetstagarare och deras representanter, vilka samtycker till att använda uppgifterna endast i samband med frågor som rör skyddet av arbetstagares hälsa och säkerhet och inte avslöja dem för annat ändamål.

III. Arbetsgivares ansvar

Övervakning av exposition

11. 1) Då arbetstagarare är utsatta för farliga kemiska produkter bör arbetsgivaren åläggas att

a) begränsa expositionen för sådana kemiska produkter för att skydda arbetstagares hälsa;

b) bedöma, övervaka och vid behov registrera koncentrationen av luftburna kemiska produkter på arbetsplatsen.

2) Arbetstagarare och deras representanter och behörig myndighet bör ha tillgång till dessa register.

3) Arbetsgivare bör bevara de register som föreskrivs i denna punkt under av behörig myndighet fastställd tid.

Övervakning av verksamheten på arbetsplatsen

12. 1) Åtgärder bör vidtas av arbetsgivare för att skydda arbetstagarare mot risker i samband med användningen av kemiska produkter i arbetslivet på grundval av de kriterier som fastställts enligt punkterna 13–16 nedan.

2) Enligt den trepartiska deklARATIONEN om riktlinjer rörande multinationella företag och arbetsmarknaden, som antagits av internationella arbetsbyråns styrelse, bör ett nationellt eller multinationellt företag med mer än

national enterprise with more than one establishment should provide safety measures relating to the prevention and control of, and protection against, health hazards due to occupational exposure to hazardous chemicals, without discrimination, to the workers in all its establishments regardless of the place or country in which they are situated.

13. The competent authority should ensure that criteria are established for safety in the use of hazardous chemicals, including provisions covering, as applicable –

(a) the risk of acute or chronic diseases due to entry into the body by inhalation, skin absorption or ingestion;

(b) the risk of injury or disease from skin or eye contact;

(c) the risk of injury from fire, explosion or other events resulting from physical properties or chemical reactivity;

(d) the precautionary measures to be taken through –

(i) the choice of chemicals that eliminate or minimise such risks;

(ii) the choice of processes, technology and installations that eliminate or minimise such risks;

(iii) the use and proper maintenance of engineering control measures;

(iv) the adoption of working systems and practices that eliminate or minimise such risks;

(v) the adoption of adequate personal hygiene measures and provision of adequate sanitary facilities;

(vi) the provision, maintenance and use of suitable personal protective equipment and clothing, at no cost to the worker where the above measures have not proved sufficient to eliminate such risks;

(vii) the use of signs and notices;

(viii) adequate preparations for emergencies.

14. The competent authority should ensure that criteria are established for safety in the storage of hazardous chemicals, including

en verksamhet vidta skyddsåtgärder för förebyggande och kontroll av samt skydd mot hälsorisker förorsakade av yrkesmässig exposition för farliga kemiska produkter utan diskriminering mot någon arbetstagare i alla företagets verksamheter, oavsett var eller i vilket land verksamheten är lokaliserad.

13. Behörig myndighet bör säkerställa att kriterier fastställs för säkerhet vid användning av farliga kemiska produkter som innefattar bestämmelser om, när så är tillämpligt

a) risk för akuta eller kroniska sjukdomar beroende på att de farliga kemiska produkterna kommer in i kroppen genom inandning, upptagning genom huden eller genom förtäring;

b) risk för skada eller sjukdom vid kontakt med huden eller ögonen;

c) risk för skada vid brand, explosion eller andra händelser som är en följd av fysikaliska egenskaper eller kemisk reaktivitet;

d) försiktighetsåtgärder som bör vidtas genom

i) val av kemiska produkter som eliminerar eller minimerar sådana risker;

ii) val av processer, teknologi och anordningar som eliminerar eller minimerar sådana risker;

iii) användning och lämpligt upprätthållande av tekniska skyddsåtgärder;

iv) införande av arbetsmetoder och -rutiner som eliminerar eller minimerar sådana risker;

v) införande av lämpliga åtgärder för personlig hygien och tillhandahållande av lämpliga sanitära anordningar;

vi) tillhandahållande, underhåll och användning av lämplig personlig skyddsutrustning och personliga skyddskläder utan kostnader för arbetstagaren, om ovan nämnda åtgärder inte har visat sig tillräckliga för att eliminera sådana risker;

vii) användning av skyltar och anslag;

viii) lämpliga förberedelser för nödsituationer;

14. Behörig myndighet bör säkerställa att kriterier fastställs för säkerhet vid lagring av farliga kemiska produkter, innefattande be-

provisions covering, as applicable –

(a) the compatibility and segregation of stored chemicals;

(b) the properties and quantity of chemicals to be stored;

(c) the security and siting of and access to stores;

(d) the construction, nature and integrity of storage containers;

(e) loading and unloading of storage containers;

(f) labelling and relabelling requirements;

(g) precautions against accidental release, fire, explosion and chemical reactivity;

(h) temperature, humidity and ventilation;

(i) precautions and procedures in case of spillage;

(j) emergency procedures;

(k) possible physical and chemical changes in stored chemicals.

15. The competent authority should ensure that criteria consistent with national or international transport regulations are established for the safety of workers involved in the transport of hazardous chemicals, including provisions covering, as applicable –

(a) the properties and quantity of chemicals to be transported;

(b) the nature, integrity and protection of packagings and containers used in transport, including pipelines;

(c) the specifications of the vehicle used in transport;

(d) the routes to be taken;

(e) the training and qualifications of transport workers;

(f) labelling requirements;

(g) loading and unloading;

(h) procedures in case of spillage.

16. (1) The competent authority should ensure that criteria consistent with national or international regulations regarding disposal of hazardous waste are established for procedures to be followed in the disposal and treatment of hazardous chemicals and hazardous waste products with a view to ensuring the safety of workers.

stämmelser om, när så är tillämpligt

a) kompatibilitet och åtskild förvaring av lagrade kemiska produkter;

b) egenskaper hos och mängd av kemiska produkter som skall lagras;

c) säkerhet för och placering av lager samt tillträde till dessa;

d) konstruktion, beskaffenhet och skick avseende lagerbehållare;

e) fyllning och tömning av lagerbehållare;

f) krav på etikettering och ometikettering;

g) försiktighetsåtgärder mot oavsiktliga utsläpp, brand, explosion och kemisk reaktivitet;

h) temperatur, fuktighet och ventilation;

i) försiktighetsåtgärder och förfaranden vid spill;

j) förfaranden i nödsituationer;

k) möjliga fysikaliska och kemiska förändringar i lagrade kemikalier.

15. Behörig myndighet bör säkerställa att kriterier i överensstämmelse med nationella eller internationella transportbestämmelser fastställs angående säkerhet för arbetstagare som sysslar med transport av farliga kemiska produkter, innefattande bestämmelser om, när så är tillämpligt

a) egenskaper hos och mängden av kemikalier som skall transporteras;

b) beskaffenhet, skick och skydd avseende förpackningar och behållare som används för transport, innefattande rörledningar;

c) specifikationer för det fordon som används för transport;

d) körvägar;

e) utbildning och kvalifikationer för transportarbetare;

f) krav på etikettering;

g) lastning och lossning;

h) förfaranden vid spill.

16. 1) Behörig myndighet bör säkerställa att kriterier i överensstämmelse med nationella eller internationella bestämmelser om destruktion av farligt avfall fastställs för de förfaranden som skall följas vid destruktion och behandling av farliga kemiska produkter och farliga avfallsprodukter i syfte att trygga arbetstagares säkerhet.

(2) These criteria should include provisions covering, as applicable –

(a) the method of identification of waste products;

(b) the handling of contaminated containers;

(c) the identification, construction, nature, integrity and protection of waste containers;

(d) the effects on the working environment;

(e) the demarcation of disposal areas;

(f) the provision, maintenance and use of personal protective equipment and clothing;

(g) the method of disposal or treatment.

17. The criteria for the use of chemicals at work established pursuant to the provisions of the Convention and this Recommendation should be as consistent as possible with the protection of the general public and the environment and any criteria established for that purpose.

Medical surveillance

18. (1) The employer, or the institution competent under national law and practice, should be required to arrange, through a method which accords with national law and practice, such medical surveillance of workers as is necessary –

(a) for the assessment of the health of workers in relation to hazards caused by exposure to chemicals;

(b) for the diagnosis of work-related diseases and injuries caused by exposure to hazardous chemicals.

(2) Where the results of medical tests or investigations reveal clinical or preclinical effects, measures should be taken to prevent or reduce exposure of the workers concerned, and to prevent further deterioration of their health.

(3) The results of medical examinations should be used to determine health status with respect to exposure to chemicals, and should not be used to discriminate against the worker.

(4) Records resulting from medical surveil-

2) Dessa kriterier bör innefatta bestämmelser om, när så är tillämpligt

a) metod för identifiering av avfallsprodukter;

b) hantering av förorenade behållare;

c) identifiering, konstruktion, beskaffenhet, skick och skydd avseende avfallsbehållare;

d) effekter på arbetsmiljön;

e) avgränsning av destruktionsområden;

f) tillhandahållande, underhåll och användning av personlig skyddsutrustning och personliga skyddskläder;

g) destruktions- eller behandlingsmetoder.

17. Kriterier för användning av kemiska produkter i arbetslivet som fastställs i enlighet med bestämmelserna i konventionen och denna rekommendation bör i så hög grad som möjligt stämma överens med skyddet av allmänheten och miljön och de kriterier som fastställts för detta ändamål.

Medicinsk övervakning

18. 1) Arbetsgivaren eller den myndighet som är behörig enligt nationell lagstiftning och praxis bör åläggas att, på ett sätt som överensstämmer med nationell lag och praxis, anordna sådan medicinsk övervakning av arbetstagare som är nödvändig

a) för bedömning av arbetstagares hälsa i förhållande till de risker som orsakas av exposition för kemiska produkter;

b) för diagnos av arbetsrelaterade sjukdomar och skador som orsakas av exposition för farliga kemiska produkter.

2. Då resultaten av medicinska prov eller undersökningar avslöjar kliniska effekter eller begynnande uppkomst av sjukliga förändringar, bör åtgärder vidtas för att förebygga eller minska expositionen av berörda arbetstagare och för att förhindra ytterligare försämring av deras hälsa.

3) Resultaten av läkarundersökningar bör användas för att fastställa hälsotillståndet med hänsyn till exposition för kemiska produkter och bör inte användas mot arbetstagaren i diskriminerande syfte.

4) Register angående den medicinska över-

lance of workers should be kept for a period of time and by persons prescribed by the competent authority.

(5) Workers should have access to their own medical records, either personally or through their own physicians.

(6) The confidentiality of individual medical records should be respected in accordance with generally accepted principles of medical ethics.

(7) The results of medical examinations should be clearly explained to the workers concerned.

(8) Workers and their representatives should have access to the results of studies prepared from medical records, where individual workers cannot be identified.

(9) The results of medical records should be made available to prepare appropriate health statistics and epidemiological studies, provided anonymity is maintained, where this may aid in the recognition and control of occupational diseases.

First aid and emergencies

19. In accordance with any requirements laid down by the competent authority, employers should be required to maintain procedures, including first-aid arrangements, to deal with emergencies and accidents resulting from the use of hazardous chemicals at work and to ensure that workers are trained in these procedures.

IV. Co-operation

20. Employers, workers and their representatives should co-operate as closely as possible in the application of measures prescribed pursuant to this Recommendation.

21. Workers should be required to—

(a) take care as far as possible of their own safety and health and of that of other persons who may be affected by their acts or omissions at work in accordance with their training and with instructions given by their employer;

vakningen av arbetstagare bör bevaras på sätt och under tid som föreskrivits av behörig myndighet.

5) Arbetstagare bör ha tillgång till sina egna medicinska journaler, antingen personligen eller genom sin egen läkare.

6) Sekretesskydd i fråga om enskilda journaler bör respekteras i enlighet med allmänt accepterade medicinskt-etiska principer.

7) Resultaten av läkarundersökningar bör förklaras tydligt för berörda arbetstagare.

8) Arbetstagare och deras representanter bör ha tillgång till resultaten av studier som genomförts på grundval av medicinska journaler, om enskilda arbetstagare inte kan identifieras.

9) Resultaten som finns i medicinska journaler bör göras tillgängliga för att utarbeta lämplig hälsostatistik och genomföra lämpliga epidemiologiska studier, förutsatt att anonymiteten bibehålls, när detta kan vara till hjälp för att känna igen och kontrollera arbetsrelaterade sjukdomar.

Första hjälpen och nödsituationer

19. I enlighet med de krav som fastställs av behörig myndighet bör arbetsgivare åläggas att upprätthålla förfaranden, innefattande första hjälpenåtgärder, för att möta nödsituationer och olyckor i samband med användning av farliga kemiska produkter i arbetslivet och att se till att arbetstagare får utbildning i dessa förfaranden.

IV. Samarbete

20. Arbetsgivare, arbetstagare och deras representanter bör samarbeta så nära som möjligt vid tillämpningen av åtgärder som föreskrivs enligt denna rekommendation.

21. Arbetstagare bör åläggas att

a) i möjligaste mån ta hand om sin egen hälsa och säkerhet samt hälsan och säkerheten för andra personer som kan påverkas av deras handlingar eller försummelser i arbetslivet, enligt deras utbildning och de instruktioner som de fått av sin arbetsgivare;

(b) use properly all devices provided for their protection or the protection of others;

(c) report forthwith to their supervisor any situation which they believe could present a risk, and which they cannot properly deal with themselves.

22. Publicity material concerning hazardous chemicals intended for use at work should call attention to their hazards and the necessity to take precautions.

23. Suppliers should, on request, provide employers with such information as is available and required for the evaluation of any unusual hazards which might result from a particular use of a chemical at work.

V. Rights of workers

24. (1) Workers and their representatives should have the right to—

(a) obtain chemical safety data sheets and other information from the employer so as to enable them to take adequate precautions, in co-operation with their employer, to protect workers against risks from the use of hazardous chemicals at work;

(b) request and participate in an investigation by the employer or the competent authority of possible risks resulting from the use of chemicals at work.

(2) Where the information requested is confidential in accordance with Article 1, paragraph 2 (b), and Article 18, paragraph 4, of the Convention, employers may require the workers or workers' representatives to limit its use to the evaluation and control of possible risks arising from the use of chemicals at work, and to take reasonable steps to ensure that this information is not disclosed to potential competitors.

(3) Having regard to the Tripartite Declaration of Principles concerning Multinational Enterprises and Social Policy, multinational enterprises should make available, upon

b) riktigt använda alla anordningar som ställts till deras förfogande för eget skydd eller andras skydd;

c) omedelbart rapportera till sin överordnade varje situation som de anser utgör en risk och som de inte själva kan hantera på ett tillfredsställande sätt.

22. Reklammaterial angående farliga kemiska produkter avsedda för användning i arbetslivet bör fästa uppmärksamheten på de faror som är förbundna med dem och på nödvändigheten av att vidta försiktighetsåtgärder.

23. Leverantörer bör på begäran lämna arbetsgivare den information som är tillgänglig och nödvändig för bedömning av ovanliga risker som kan uppstå i samband med en särskild användning av en kemisk produkt i arbetslivet.

V. Arbetstagares rättigheter

24. 1) Arbetstagare och deras representanter bör ha rätt att

a) få varuinformationsblad och annan information från arbetsgivaren så att de i samarbete med sin arbetsgivare kan vidta lämpliga försiktighetsåtgärder för att skydda arbetstagare mot risker i samband med användning av farliga kemiska produkter i arbetslivet;

b) begära och delta i en undersökning som utförs av arbetsgivaren eller behörig myndighet angående eventuella risker i samband med användning av kemiska produkter i arbetslivet.

2) Då den begärda informationen är konfidentiell enligt artikel 1, punkt 2 b) och artikel 18, punkt 4 i konventionen kan arbetsgivare kräva att arbetstagarna eller deras representanter begränsar användningen av informationen till att bedöma och kontrollera eventuella risker i samband med användning av kemiska produkter i arbetslivet och vidta rimliga åtgärder för att säkerställa att denna information inte avslöjas för möjliga konkurrenter.

3) Med beaktande av den trepartiska deklARATIONEN om riktlinjer rörande multinationella företag och arbetsmarknaden bör multinationella företag på begäran ställa till förfo-

request, to workers concerned, workers' representatives, the competent authority and employers' and workers' organisations in all countries in which they operate, information on the standards and procedures related to the use of hazardous chemicals relevant to their local operations, which they observe in other countries.

25. (1) Workers should have the right –

(a) to bring to the attention of their representatives, the employer or the competent authority, potential hazards arising from the use of chemicals at work;

(b) to remove themselves from danger resulting from the use of chemicals when they have reasonable justification to believe there is an imminent and serious risk to their safety or health, and should inform their supervisor immediately;

(c) in the case of a health condition, such as chemical sensitisation, placing them at increased risk of harm from a hazardous chemical, to alternative work not involving that chemical, if such work is available and if the workers concerned have the qualifications or can reasonably be trained for such alternative work;

(d) to compensation if the case referred to in subparagraph (1) (c) results in loss of employment;

(e) to adequate medical treatment and compensation for injuries and diseases resulting from the use of chemicals at work.

(2) Workers who remove themselves from danger in accordance with the provisions of subparagraph (1) (b) or who exercise any of their rights under this Recommendation should be protected against undue consequences.

(3) Where workers have removed themselves from danger in accordance with subparagraph (1) (b), the employer, in co-operation with workers and their representatives, should immediately investigate the risk and take any corrective steps necessary.

(4) Women workers should have the right, in the case of pregnancy or lactation, to alter-

gande för berörda arbetstagar-, arbetstagarrepresentanter, behörig myndighet och arbetsgivar- och arbetstagarorganisationer i alla länder där de bedriver verksamhet, information om standarder och förfaranden för användning av farliga kemiska produkter i samband med företagens lokala verksamhet, och som de följer i andra länder.

25. 1) Arbetstagare bör ha rätt

a) att uppmärksamma sina representanter, arbetsgivaren eller behörig myndighet på möjliga risker i samband med användning av kemiska produkter i arbetslivet;

b) att avlägsna sig från fara i samband med användning av kemiska produkter, när de har rimlig anledning att tro att det föreligger en överhängande och allvarlig risk för deras hälsa eller säkerhet, och bör omedelbart underrätta sin överordnade om detta;

c) när hälsotillståndet är sådant, t. ex. överkänslighet för kemiska produkter, att de löper ökad risk för skada i samband med en farlig kemisk produkt, till alternativt arbete som inte innebär användning av denna kemiska produkt, om sådant arbete finns tillgängligt och om berörda arbetstagar har kvalifikationer för eller rimligen kan utbildas för sådant alternativt arbete;

d) till ersättning, om de förhållanden som avses i 1) c) leder till förlust av arbete;

e) till lämplig medicinsk behandling och kompensation för skador eller sjukdomar i samband med användning av kemiska produkter i arbetslivet.

2) Arbetstagare som avlägsnar sig från fara i enlighet med bestämmelserna i 1) b) eller som utövar någon av sina rättigheter enligt denna rekommendation bör skyddas mot orättmätiga påföljder.

3) Då arbetstagare har avlägsnat sig från fara enligt 1) b) bör arbetsgivaren, i samarbete med arbetstagare och deras representanter, omedelbart undersöka risken och vidta nödvändiga åtgärder för att rätta till situationen.

4) Kvinnliga arbetstagare som är gravida eller ammar bör ha rätt till alternativt arbete

native work not involving the use of, or exposure to, chemicals hazardous to the health of the unborn or nursing child, where such work is available, and the right to return to their previous jobs at the appropriate time.

26. Workers should receive—

(a) information on the classification and labelling of chemicals and on chemical safety data sheets in forms and languages which they easily understand;

(b) information on the risks which may arise from the use of hazardous chemicals in the course of their work;

(c) instruction, written or oral, based on the chemical safety data sheet and specific to the workplace if appropriate;

(d) training and, where necessary, retraining in the methods which are available for the prevention and control of, and for protection against, such risks, including correct methods of storage, transport and waste disposal as well as emergency and first-aid measures.

som inte innebär användning av eller exposition för kemiska produkter som är farliga för fostret eller spädbarnet, om sådant arbete är tillgängligt, och rätt att återvända till sitt tidigare arbete vid lämplig tidpunkt.

26. Arbetstagare bör erhålla

a) information om klassificering och etikettering av kemiska produkter och om varuinformationsblad på ett sätt och på ett språk som de lätt kan förstå;

b) information om de risker som kan uppkomma i samband med användning av farliga kemiska produkter i arbetslivet;

c) skriftliga eller muntliga instruktioner grundade på varuinformationsblad och, om så är lämpligt, speciella instruktioner för arbetsplatsen;

d) utbildning och, vid behov, omskolning vad gäller de metoder som står till buds för förebyggande och kontroll av samt för skydd mot sådana risker, innefattande riktiga metoder för lagring, transport och hantering av avfall liksom åtgärder i nödsituationer och första hjälpenåtgärder.